



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861
☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**
TS Gioan Bautixita Nguyễn Văn Hương
(301) 250-0928
- **Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Phan Việt (301) 906-6344

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa
6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

BÀI SUY NIỆM

Suy Niệm Chúa Nhật X THƯỜNG NIÊN C

Bài đọc I và bài Tin mừng hôm nay kể lại hai câu chuyện khá giống nhau. Câu chuyện con trai của bà goá ở Sarepta chết được Êlia cứu sống ở bài đọc thứ nhất và trong bài Tin mừng kể lại câu chuyện con trai của bà goá thành Naim chết được Chúa Giêsu cứu sống. Chúng ta lần lượt tìm hiểu và rút ra bài học cho chúng ta hôm nay.

1. Câu chuyện con trai bà goá thành Sarepta

Tác giả không cho biết nguyên nhân rõ ràng về cái chết của đứa trẻ. Nhưng nó chết vào lúc Êlia đang trú ngụ tại gia đình này. Bà chủ nhà cho rằng, tại vì Êlia mà con bà phải chết. Bà nói: "Thưa người của Thiên Chúa, giữa tôi với ông có liên can gì? Ông đến nhà tôi để khơi lại những tội của tôi và giết chết con tôi sao?" (1V 17,18). Mặc dầu biết mình không phải là người gây ra nguyên nhân cái chết đó, nhưng ông Êlia không hề tức tối hay giận dữ. Trái lại, ông đã ấp mình ba lần trên đứa trẻ và sốt sắng cầu nguyện cùng Thiên Chúa rằng: "Lạy Chúa là Thiên Chúa của con, con xin Chúa cho linh hồn đứa trẻ này trở về trong nó" (1V 17,21). Và Chúa đã nhận lời ông Êlia, cho đứa trẻ được sống lại (x. 1V 17, 22).

Khi đứa trẻ được trao lại cho người đàn bà. Bà ta thưa lại với ông Êlia rằng: "Bây giờ nhờ việc này, tôi biết rõ ông là người của Thiên Chúa, và lời của Chúa nơi miệng ông là lời chân thật" (x. 1V 17, 24).

Phép lạ này nhắc nhở cho những người Do thái rằng: chết chưa phải là hết, nếu người ta biết cầu xin Thiên Chúa thì Người có thể cho kẻ chết được sống lại. Phép lạ này cũng giúp ông Êlia thoát khỏi tình cảnh oan ức, đồng thời tăng thêm uy tín cho nhà Tiên tri đối với mọi người.

Người đàn bà goá đã nhận ra ông Êlia là « người của Thiên Chúa » vì hiệu quả của lời cầu nguyện ông cầu xin. Trong cuộc sống thường ngày, chúng ta luôn phải cố gắng sống làm sao để người khác nhận ra Chúa ở nơi chúng ta. Người ta có thể nhận ra chúng ta qua đời sống cầu nguyện, qua niềm tin của chúng ta vào Thiên Chúa, qua đời sống công bằng, bác ái yêu thương. Chính Chúa Giêsu đã từng nói: « Cứ dẫu này mà người ta nhận ra các con là môn đệ của Thầy đó là các con yêu thương nhau » (x. Ga 13,35). Yêu thương có nhiều cách thể: có thể bằng một nụ cười, một cái bắt tay, một lời hỏi thăm, một lời động viên, một sự thăm viếng, một sự hy sinh giúp đỡ trong công việc khi tha nhân cần, một chút quà tặng cho người thiếu thốn... Đặc biệt, chúng ta hãy thể hiện tình thương bằng lời cầu nguyện: cầu nguyện cho người còn sống cũng như kẻ đã qua đời. Làm được như vậy, người khác mới nhận ra chúng ta là « người của Thiên Chúa » như ông Êlia ngày xưa.

2. Câu chuyện con trai bà goá thành Naim

Cũng như câu chuyện thứ nhất trong bài đọc I, chúng ta cũng không biết được nguyên nhân cái chết của con

trai bà goá thành Naim. Thánh Luca chỉ kể lại việc người ta đang đưa đi chôn xác con trai của bà goá. Chính vào thời điểm này, Chúa Giêsu và các Tông đồ cùng đám đông cũng đến đó. Hai bên gặp nhau. Thái độ của Chúa Giêsu được Thánh Luca tường thuật lại rất rõ ràng: Chúa Giêsu « Trông thấy » đám tang. Ngài trông thấy bà goá. Vào thời điểm đó, có rất nhiều người cũng trông thấy đám tang, trông thấy bà goá. Trong cuộc sống, có lẽ nhiều khi chúng ta cũng trông thấy những trường hợp tương tự như thế. Nhưng chúng ta cũng như những người đi cùng Chúa Giêsu, chỉ dừng lại ở việc « trông thấy » thôi. Còn Chúa Giêsu thì thế nào?

Ngài "Chạnh lòng thương ." chạnh lòng thương là cụm từ chỉ dùng cho Thiên Chúa khi Người muốn biểu lộ tình thương đối với dân Người. Chúng ta cũng đã bắt gặp cụm từ này trong phép lạ hoá bánh ra nhiều. Khi thấy đám đông không người chẵn dất, Chúa Giêsu "Chạnh lòng thương" (x. Mc 6,34). Còn đối với con người, trong những trường hợp tương tự, người ta có thể dùng cụm từ "động lòng trắc ẩn." Nhưng sống trong xã hội vô cảm như ngày hôm nay, hiếm khi con người "Động lòng trắc ẩn" trước nỗi khổ của anh chị em mình. Hằng ngày, người ta vẫn thấy rất nhiều biển cổ đau thương xảy ra trước mắt nhưng người ta vẫn thờ ơ, lãnh đạm. Mới đây, trên mạng xã hội có loan truyền câu chuyện với hàng tit: "Bao nhiêu người vô cảm lướt qua em bé bị chiếc xe Camry đâm." Em bé bị tai nạn giao thông như vậy. Bao nhiêu người « Trông thấy » nhưng họ đã đi qua. Thậm chí, có những người được mời gọi giúp đỡ, nhưng họ vẫn không nhận lời. Họ không có lòng trắc ẩn. Còn Chúa, thấy người đàn bà goá, Chúa "Chạnh lòng thương." Vì "Chạnh lòng thương" cho nên Ngài mới nói với người đàn bà: "Đừng khóc nữa." Thông thường khi dỗ dành một em bé "đừng khóc nữa" thì cha mẹ phải hứa với em bé điều gì đó. Chẳng hạn: "Đừng khóc nữa, cha mẹ sẽ cho con đi chơi" hay "Đừng khóc nữa, cha mẹ sẽ mua quần áo mới cho con ..." Với Chúa Giêsu, Ngài nói "đừng khóc nữa" vì Ngài biết việc Ngài sắp làm là gì để yên ủi bà, giúp bà thoát khỏi cảnh khổ sở đau thương đó.

Thật vậy, "Ngài tiến lại gần, đụng đến quan tài." Hành động « tiến lại gần » ở đây là một bước nhảy vọt của lòng thương xót. Vì thương xót nên Ngài mới tiến lại gần. Rồi, Ngài « đụng đến quan tài », tức là đụng đến thân xác người chết. Đó lại là một cử chỉ thể hiện lòng thương xót. Chúa Giêsu thương xót người đàn bà. Ngài thương xót con trai của bà đã chết. Vì thương xót nên Ngài muốn làm gì đó để giúp đỡ họ. Thế rồi, Ngài làm một việc quá sức tưởng tượng của con người.

Ngài nói: "Hỡi thanh niên, Ta truyền cho ngươi hãy chỗi dậy." « Người chết liền ngồi lên và bắt đầu nói. » Đây là một phép lạ lớn lao. Khi chứng kiến phép lạ này, mọi người đều kinh sợ. Họ kinh sợ, vì theo Tin Mừng của Thánh Luca, đây là lần đầu tiên, Chúa Giêsu làm phép

lạ cho kẻ chết sống lại. Đi liền với sự kinh hãi là tâm tình ca ngợi Thiên Chúa. Vì họ xác tín rằng, chỉ có Thiên Chúa mới có thể thực hiện được sự lạ lùng ấy.

Phép lạ này cho chúng ta thấy quyền năng của Chúa Giêsu. Đồng thời, phép lạ này cũng nói lên lòng thương xót của Ngài đối với con người, cụ thể ở đây là người đàn bà goá. Ngoài ra, phép lạ này là một dấu hiệu về sự phục sinh kẻ chết. Sau này, Chúa Giêsu đã tự Ngài sống lại. Đồng thời, Ngài là có thể làm cho mọi người được sống lại trong vinh quang.

Thông thường các phép lạ xảy ra do lòng tin của bản thân ai đó hoặc của tha nhân. Nhưng nơi phép lạ này, Chúa Giêsu chủ động mọi sự, Ngài không hề đòi hỏi bất cứ điều kiện nào, bởi vì Ngài "chạnh lòng thương." Đây là bài học cho mỗi người chúng ta. Trong cuộc sống, chúng ta luôn đối diện với những trường hợp tương tự, noi gương Chúa Giêsu, chúng ta phải biết động lòng trắc ẩn, biết quan tâm giúp đỡ. Sự quan tâm giúp đỡ có đôi lúc phải vô điều kiện, nhất là những khi tha nhân gặp sự khốn khó mà chính bản thân họ không có điều kiện để đền đáp cho ta. Chúa Giêsu đã từng nói: "Nếu anh em làm ơn cho kẻ làm ơn cho mình, thì còn gì là ân với nghĩa?" (x. Lc 6,33). Chính Thánh Phaolô cũng đã từng « Đem Tin Mừng biếu không » (x. 1Cr 9,18). Trong bài đọc II hôm nay, sau khi cho biết, Tin mừng Ngài rao giảng không phải phát xuất từ con người mà do mạc khải từ Thiên Chúa, thánh Phaolô khẳng định: « Rao giảng Tin mừng là trách nhiệm của Ngài đối với dân ngoại » (x Gl 1,16). Ước gì mỗi chúng ta cũng có được tâm tình như Thánh Phaolô, coi việc loan báo Tin mừng là trách nhiệm và nhiệt tâm chu toàn công việc đó một cách vô vị lợi. Lạy Chúa Giêsu, xin cho mỗi chúng con sống làm sao để người khác thấy Chúa qua chúng con. Xin cho chúng con noi gương Chúa biết động lòng trắc ẩn đối với những người xung quanh, nhất là những người cần đến sự quan tâm, giúp đỡ của chúng con. Amen.

Lm. Anthony Trung Thành

TIN TRONG TUẦN

Ý NGUYỆN ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG SÁU

Ý nguyện chung: Cầu cho những người cao tuổi, những người bị gạt ra bên lề xã hội, những người không có thân nhân để họ có thể tìm thấy những cơ hội gặp gỡ và liên đới ngay cả trong những thành phố lớn trên thế giới.

Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các chủng sinh và các nam nữ tập sinh bước vào đời sống tu sĩ để họ có được những người hướng dẫn tinh thần biết sống niềm vui của Tin Mừng và biết khôn ngoan chuẩn bị họ cho sứ mạng của họ.

THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊ-SU - Theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giê-su. Đỉnh cao của việc

tôn thờ đó là Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giê-su vào thứ Sáu ngày 3 tháng Sáu (sau lễ Minh Máu Thánh Chúa Giê-su). Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu, chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa Giê-su. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giê-su trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giê-su, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong 9 ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thông hối trong giờ lâm chung. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.

TÔNG HUẤN VÀ VIỆC RƯỚC LỄ CỦA NHỮNG NGƯỜI CÔNG GIÁO LY DỊ TÁI HÔN – Đính kèm tờ *Nguồn Sống* tuần này là **bài nhận xét giải thích** của Cha Chánh Xứ về vấn đề đã và đang gây nhiều tranh luận trong và ngoài Giáo Hội, đó là *chương 8 của Tông Huấn Niềm Vui Tình Yêu của Đức Phanxicô có cho phép những người CG ly dị tái hôn được rước lễ trong một số trường hợp hay không*. Bài viết đính kèm chỉ là một phần (sau khi được thu ngắn) trong những gì Cha Chánh Xứ viết về chương 8 của Tông Huấn. Ai muốn có bài viết đầy đủ để hiểu sâu rộng hơn xin liên lạc với ngài.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU – Giáo Xứ chúng ta năm nay có 42 em học sinh được xưng tội và rước lễ lần đầu. Thứ Bảy ngày 21 tháng Năm, từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều các em đã **tĩnh tâm và lãnh nhận bí tích Giải Tội lần đầu**. Sau khi được chuẩn bị tâm hồn, các em đã được **rước Minh Máu Thánh Chúa Giê-su lần đầu tiên** trong thánh lễ vọng *Minh Máu Thánh Chúa* lúc **6 giờ chiều, thứ Bảy ngày 28 tháng Năm tuần trước**. Xin Giáo Xứ cầu nguyện cho các em luôn giữ tâm hồn trong sạch để trung thành kết hiệp với Chúa Giê-su cho đến khi được Ngài đón vào hạnh phúc thiên đàng. Đây là danh sách 42 em. (Lớp 2A): *Anna Trần Lian Amy, Clara Nguyễn Đình Cindy, Paul Phạm David, Anna Võ Diana, Patrick Trần Dylan, Joseph Vũ Đình Giang-Anh, Paul Dương Quang Huy, Anna Nguyễn Minh-Phuong Jessica, Vincent Nguyễn Khanh Kyle, Theresa Trần Lily, Maria Lê Hồng Lindsey, Maria Nguyễn DTH Makayla, Catherine Đình Megan, Joseph Phạm Quốc-Huy Nathan, Theresa Trương Cát Gia Nghi, Anna Võ Hoài Nhiên Nina, Teresa Nguyễn Cao Thủy-Tiên, Anna Dương Nguyễn Ngọc-Trâm, Maria Nguyễn Trish Trâm;* (Lớp 2B): *Maria Cao Xuân Thi, Joseph Đặng Tấn Jimmy, Alphonse Đặng Nguyễn Nicholas, Joseph Hà Tiến Kevin, Catalina Hồ L Amanda, Andrew Huỳnh Hào Brady, Maria Huỳnh Darcey, Joseph Lê Viết Daniel, Maria Nguyễn Huỳnh Anna, Maria Nguyễn Quách Crystal, Joseph Nguyễn An-Đức Devyn, Joseph Nguyễn Nathan, Isabelle Phoubandith Ameer Josephine, Maria Quách Lily, Maria Sô Thủy-Linh Nicky, Theresa Trần*

Thùy Cát-Linh, Trịnh Vivian, Anna Vũ Duyên Makayla; (Các em lớp giáo lý lớn hơn hoặc thành viên Giáo Xứ Mẹ VN nhưng học ở trường Công Giáo Mỹ): Emmanuel Đình Robert, Maria Đình Sharon, Long Christina, Long Michael, Peter Nguyễn Jason.

Sau cùng Giáo Xứ cũng chúc mừng em *Sean Lê Quang Hiếu* và gia đình em, thành viên Giáo Xứ Mẹ VN, đã được rước lễ lần đầu tại nhà thờ St. Rose of Lima và ngày 9 tháng 4 năm 2016.

GIÁO XỨ CẢM ƠN – Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ hết lòng cảm ơn các giáo lý viên của hai lớp Thêm Sức và Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu (thầy Chương, thầy Hiền, thầy Michael, thầy Pháp, cô Dung, thầy Hoàng, cô Mai, cô Quỳnh, thầy Nam) và Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý – Việt Ngữ đã tận tâm hy sinh chuẩn bị tốt đẹp cho các em lãnh nhận các Bí Tích này.

HỌP THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ - Vào Chúa Nhật ngày **26 tháng 6**, sau thánh lễ 11 giờ, trong Hội Trường Giáo Xứ, Cha Chánh Xứ sẽ họp với tất cả các Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại thường hiện đang giúp Giáo Xứ, cũng như với tất cả những người mới muốn trở thành Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại thường mà đã hoàn tất khóa huấn luyện của Tổng Giáo Phận. Đây là cuộc họp **quan trọng** không những để thiết lập danh sách những thừa tác viên cho nhiệm kỳ phục vụ mới, chọn Trưởng Nhóm mới, mà còn để cải thiện về cách thức phục vụ cho tốt hơn, xứng đáng hơn với Bí Tích cực trọng này. **Vì tính cách quan trọng của buổi họp này, Cha Chánh Xứ đòi hỏi tất cả phải có mặt, người cũ cũng như người mới.** Ai vì lý do chính đáng không thể đến được phải gọi cho Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ cần thừa tác viên Thánh Thể ngoại thường không những phục vụ trong thánh lễ mà đặc biệt giúp đưa Minh Thánh Chúa cho những người bệnh, hay những người già không có điều kiện tham dự thánh lễ Chúa Nhật thường xuyên được. Xin lưu ý buổi họp **vốn dự định vào Chúa Nhật ngày 5 tháng 6**, nhưng **phải dời đến Chúa Nhật 26 tháng 6** vì Cha Chánh Xứ và những người có trách nhiệm tổ chức cần thời gian để chuẩn bị.

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ GIÁO XỨ – Đã hơn một năm từ khi Hội Đồng Mục Vụ cũ mãn nhiệm kỳ vào cuối năm 2014, Cha Chánh Xứ thấy đã đến lúc cần thiết lập Hội Đồng Mục Vụ mới. Qua kinh nghiệm của hai thời kỳ giúp Giáo Xứ (cả thầy gần 7 năm) và sau khi tham khảo ý kiến của một số giáo dân đạo đức và khôn ngoan trong Giáo Xứ từ vài tháng nay, Cha Chánh Xứ hy vọng sớm hoàn thành danh sách Hội Đồng Mục Vụ mới phù hợp với đường hướng và nguyên tắc mục vụ của Tổng Giáo Phận. Xin anh chị em cầu nguyện cho công việc quan trọng này.

GIÚP ĐỖ GIÁO XỨ HOÀN TẤT VIỆC QUYÊN GÓP MUA BẤT ĐỘNG SẢN – Sau hơn nửa năm quyên góp, Giáo Xứ của chúng ta vẫn chưa đạt được một nửa tổng số tiền đã chi ra để mua bất động sản trước nhà thờ

(căn nhà và gần nửa mẫu đất) là 385 ngàn dollars. Giáo Xứ chúng ta có khoảng 650 gia đình, *tổng số tiền còn thiếu hơn 200 ngàn dollars*, nếu đem chia đều ra, **mỗi gia đình** chỉ cần giúp cho Giáo Xứ từ **2 trăm đến 5 trăm dollars** thì đủ số tiền còn thiếu. Cha Chánh Xứ mời gọi anh chị em tiếp tục quảng đại, để nhờ lấy lại được tổng số tiền đã chi ra mà Giáo Xứ mới có thể giải quyết tiếp một vài nhu cầu trong số những nhu cầu khẩn thiết khác hiện tại chưa thể đáp ứng được. *Để tiện cho việc vào sổ sách của Giáo Xứ, xin lấy phong bì đã in sẵn dành cho việc quyên góp mua bất động sản để ở lối ra vào nhà thờ.* Cũng giống như năm ngoái, mỗi tháng Giáo Xứ sẽ đăng trong tờ Nguồn Sống một lần gia đình nào đã quyên góp trong một tháng trước đó (trừ khi người đóng góp không muốn đăng), và sẽ nhận được gửi báo cáo để khai thuế năm 2016. Chân thành cảm ơn tất cả anh chị em

CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. Ghi Danh Học Giáo Lý-Việt Ngữ Niên Học 2016-2017

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2016-2017)** cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. *Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ.* Điền xong, xin **đừng giao cho các em đưa lại**, mà **phải giao trực tiếp cho Ban Điều Hành** khi đem con đến trường đi học. Phụ huynh cũng **có thể đến nhà xứ vào ngày giờ làm việc giao tận tay cho thư ký giáo xứ**, hoặc **gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ** như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, **tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn**, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. *Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc.* Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý.* Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí **trước ngày bế giảng niên học hiện tại (ngày 12 tháng 6)**. Cũng xin **lưu ý** vì vật giá tăng lên nên học phí năm nay có tăng thêm một chút – tiền học phí chỉ là để giúp trả tiền mượn trường công, mua sách giáo khoa, bài tập, cũng trang trải cho các tốn kém khác của việc giáo dục, **chứ không phải trả lương cho thầy cô.** Các giáo lý viên và các giáo viên Việt Ngữ là thiện nguyện viên thuần túy, dạy không lương giúp cho Giáo Xứ. *Xin đừng ai hiểu lầm, tội nghiệp cho các thầy cô.*

(2) Đối với **những phụ huynh mới, chưa có con em nào học GL-VN cả**, xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ hoặc vào trang mạng của Giáo Xứ tài xuống để ghi danh

cho niên học tới. Cũng xin lưu ý con em quý vị *phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay* thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2016-2017.

2. Ngày Bế Giảng Niên Học Giáo Lý-Việt Ngữ 2015-16 vào Chúa Nhật ngày 12 tháng Sáu – Giáo Xứ và Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ cử hành Ngày Bế Giảng như sau:

- (1) *Thánh Lễ Tạ Ôn Kết Thúc Năm Học* lúc 11 giờ trong nhà thờ
- (2) *Lễ Phát Thưởng và Đố Vui Giáo Lý-Việt Ngữ* trên sân trước nhà thờ. Phát Thưởng và Đố Vui sẽ cử hành ngay sau lễ Tạ Ôn 11 giờ và kết thúc vào khoảng 2 giờ. Trước khi bắt đầu Giáo Xứ sẽ cho các em học sinh và phụ huynh *ăn trưa nhẹ*. Hôm đó Giáo Xứ sẽ phát thưởng cho các em học sinh xuất sắc của mỗi lớp. Tường trình kết quả của cả năm học (final grade report) sẽ được gửi bưu điện về cho phụ huynh của mỗi em học sinh. Lễ Phát Thưởng và Đố Vui không quá một tiếng rưỡi đồng hồ là cơ hội rất tốt để khích lệ các em học hỏi giáo lý và việt ngữ, giúp các em ý thức hơn về tầm quan trọng của kiến thức giáo lý và việt ngữ. Cha Chánh Xứ và các thầy cô GL-VN hy vọng các phụ huynh đem con em đến dự đông đủ.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC– Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức từ tháng Sáu đến tháng Tám chỉ có các hoạt động sau:

- 1. **Thánh Lễ Trẻ và Picnic Mừng Các Em Mới Thêm Sức** vào *Chúa Nhật ngày 5 tháng Sáu* – Mời các em vừa mới thêm sức năm nay tham dự thánh lễ bằng tiếng Anh cùng với các bạn trẻ khác ở hội trường nhà thờ để hiểu Lời Chúa và các kinh nguyện phụng vụ tốt hơn. Sau thánh lễ sẽ có picnic mừng các em vừa mới thêm sức. Xin phụ huynh có con em vừa mới thêm sức, khích lệ các em tham dự để nhờ gia nhập Chương Trình Mục Vụ Đức Tin Sau Thêm Sức các em có điều kiện tiếp tục học hỏi về đức Tin, hình thành và đào sâu đời sống cầu nguyện. *Xin mời cha mẹ và các anh chị em trong gia đình cùng tham dự picnic chia vui với các em.*
- 2. **Trại Hè Trẻ Cuối Tuần** từ *thứ Bảy 30 tháng Bảy đến Chúa Nhật 31 tháng Bảy*, bên cạnh giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Các chi tiết cụ thể sẽ được thông báo sau.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS – *Because summer is*

vacation time, especially for students, our Parish’s Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students has only these activities from June to August:

- 1. **Youth Mass and Picnic to Celebrate Newly Confirmed Students on June 5** – *All students newly confirmed this year are invited to the Mass in English to better understand the Word of God and liturgical prayers. After the mass, there is Picnic to celebrate newly confirmed students. Newly confirmed students, please come and join old members of the parish youth group for the cook-out, games, and sports. Parents and other siblings are warmly welcomed to share the joy of confirmation.*
- 2. **Summer Camping on the weekend of July 30-31:** *The camping involves sports, games, hiking, skits, sharing, prayers, and the Holy Mass. Location, time, and other information will be announced (more information to be announced)*

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC HAY TU SĨ - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST OR A RELIGIOUS? – Tổng Giáo Phận có các hoạt động sau nhằm giúp các bạn trẻ (tuổi trung học, đại học hay lớn hơn), nam cũng như nữ, khám phá thánh ý của Chúa có muốn cho mình theo Chúa Giêsu trong ơn gọi linh mục, ơn gọi tu sĩ tận hiến hay không. Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

From June 26-29, *the Archdiocesan annual Quo Vadis Camp will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. High school age young men are encouraged to attend this great event. For more information and to register, visit <http://www.dcpriest.org/>, or email vocations@adw.org*

From July 17-20, Fiat Days Camp for young women in high school *who may be considering consecrated life, will be held at Mount Saint Mary’s Seminary. Information is available and registration is open at <http://www.bmorevocations.org/>.*

RỬA TỘI TRONG THÁNG SÁU NĂM 2016 - Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ vào Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 12 tháng 6 năm 2016**, nhưng sẽ **trong thánh lễ 9 giờ**, thay vì trong thánh lễ 11 giờ như thường lệ (vì thánh lễ 11 giờ hôm đó là thánh lễ Tạ Ôn Bế Giảng Năm Học Giáo Lý-Việt Ngữ). Cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 8:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học **lớp chuẩn bị rửa tội** vào *Chúa Nhật ngày 5 tháng 6, vào lúc 10 giờ sáng trong nhà xứ*. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần,

vào 9 giờ 30 sáng hoặc 10 giờ sáng Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 8).

THÁNH LỄ MỪNG KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN - Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 19 tháng 6 năm nay, Đức Hồng Y Donald Wuerl sẽ cử hành thánh lễ Kỷ Niệm Hôn Phối tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) cho các đôi vợ chồng mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên vào năm nay. Giáo Xứ chúng ta có những đôi vợ chồng muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY. Giáo Xứ cầu nguyện xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Thánh Gia Thất ban nhiều hồng phúc xuống trên các đôi vợ chồng trong GX mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35... năm nay, để họ trung thành và tăng triển không ngừng trong ơn gọi hôn nhân Công Giáo.

Cảm ơn của Đức Hồng Y Donald Wuerl về Đóng Góp của Giáo Xứ cho Chương Trình Quyên Góp cho Tiếng Gọi của Đức Hồng Y 2016 – Trong thư đề ngày 26 tháng Tư năm 2016, Đức Hồng Y Donald Wuerl, Tổng Giám Mục Washington, đã thành thật cảm ơn Giáo Xứ Mẹ Việt Nam chúng ta vì quảng đại đáp trả Chương Trình Tiếng Gọi Đức Hồng Y 2016. Quả thật, tính tới ngày 1 tháng 4, tổng số tiền cam kết đóng góp của chúng ta là \$66,190.00 vượt quá chỉ tiêu được giao (\$65,042.02). Cũng tính tới ngày 1 tháng 4 năm 2016, tổng số tiền chúng ta đã thực sự đóng là \$50,073.04, tức 76.99% chỉ tiêu được giao. Xin anh chị em tiếp tục truyền thông quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta.

Tổng Giáo Phận Quyên Tiền Lần Thứ Hai trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật Cuối Tuần (25-26/6) Giúp Cho Các Hoạt Động Bác Ái của Đức Thánh Cha (thường gọi là *Quyên Tiền Thánh Phê-rô - Peter's Pence*)

Hành Hương Đại Hội Thánh Mẫu 2016 tại Dòng Đồng Công, MO – Năm nay anh chị em nào trong Giáo Xứ muốn đi hành hương Đại Hội Thánh Mẫu tại Dòng Đồng Công xin tự túc về phương tiện di chuyển. Giáo Xứ không có người đứng ra tổ chức, trong khi công việc này đòi hỏi nhiều thời giờ, nỗ lực, và trách nhiệm. Mong anh chị em thông cảm. Giáo Xứ cũng cảm ơn anh Vũ Thiết đã thiện nguyện tổ chức cuộc hành hương này cho nhiều giáo dân Giáo Xứ trong những năm trước đây.

Trường Công Giáo Quốc Tế Thánh Phanxicô (Saint Francis International School) ở Silver Spring là trường được giải thưởng quốc gia và giáo dục các trẻ em từ lớp tiền mẫu giáo (ba tuổi) cho đến lớp 8. Trường thánh Phanxicô là lựa chọn xuất sắc giúp các con em quý vị thành những học sinh tốt nhất mà vẫn có thể đáp ứng được về tài chính, nhờ sự trợ giúp tài chính quảng đại

dành cho giáo dân Công Giáo thành viên các giáo xứ, và nhờ học bổng mới của tiểu bang dành cho những gia đình có nhu cầu tài chính. Quý vị được mời đến để khám phá sự khác biệt mà giáo dục Công Giáo toàn thời gian có thể tạo ra trong cuộc đời con em quý vị. Xin vào trang mạng hay thăm trường nằm cách đường New Hampshire tại Giáo Xứ thánh Camillus (đc: 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903; sdt: 301 434 2344). Một lưu ý **quan trọng**: Tiểu Bang Maryland vừa đưa lên mạng việc nộp đơn cho Chương Trình Học Bổng BOOST (**BOOST Scholarship Program**). *Tiểu bang cho 5 triệu dollar tiền học bổng cho những em học sinh thuộc các gia đình thu nhập thấp.* Để được cứu xét cho học bổng đơn xin phải điền và nộp trên mạng trước ngày 11 tháng Bảy. Các em đương nhiên có thể sử dụng học bổng này cho chi phí học ở một trường Công Giáo.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 06/04/2016: Lễ Vọng CN 10 TN
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Quế, lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Lê Thiện Đốc
- ✠ LH Michael Tạ Đình Việt
- ✠ LH Phêrô Thân Văn Tri mới qua đời
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sẵn
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

Chủ Nhật 06/05/2016: Chúa Nhật 10 TN
Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ
Lễ 7:30 am

- ✠ LH Giacôbê Võ Thiện, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Đoàn Thị Hoàng, lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Thân Văn tri
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Gioan Phạm Văn Cương, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Bùi Thị Thơm
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, và Maria Phạm Thị Vui
- ✠ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✠ Cầu cho các LH Tiên Nhân, ông bà cha mẹ gia đình Kim Phúc

- Lễ 9g00 am**
- ✠ LH Giacôbê Võ Thiện, lễ giỗ
 - ✠ LH Maria Đoàn THỊ Hoàng, lễ giỗ
 - ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng

- ✠ LH Anna và Phêrô, lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi, mới qua đời
- ✠ LH GioanKim Nguyễn Thất
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Phú
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Maria Trần Thị Hàn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Phaolô Đỗ Đình Châm
- ✠ Cầu cho 3 LH Giuse
- ✠ 2 Ý Tạ ơn Thánh Gia Thất
- ✠ Tạ ơn Chúa Ba Ngôi
- ✠ Tạ ơn và Cầu Bình an

Lễ 11g00 am

- ✠ LH Maria Đoàn Thị Hoàng, lễ giỗ
- ✠ LH Giacôbê Võ Thiện, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Phạm Thị Ân, lễ giỗ
- ✠ LH Antôn Phạm Văn Nộ
- ✠ LH Phaolô Dương Quang Minh
- ✠ LH Gisue Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Micae Tạ Việt
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi
- ✠ LH Alexandra Thiên Trang
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe bà Trần Thị Nguyệt
- ✠ Cầu xin bình an và sức khỏe cho Dương Hiền và Dương Vinh
- ✠ Tạ ơn Chúa Ba ngôi, Đức Bà và Thánh Giuse

Thứ Hai 06/06/2016:

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Giacôbê Hoàng Nguyễn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✠ Cầu xin ơn như ý nguyện.
- ✠ Tạ ơn và xin ơn bình an nhân dịp 50 năm hôn phối Ô/B Võ Phước Hải

Thứ Ba 06/07/2016

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục

- ✠ LH Anna Phạm Thị Ân, lễ giỗ
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng mới qua đời
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Matta Hoàng Nghiệm
- ✠ Tạ ơn và xin ơn bình an
- ✠ Cầu xin ơn được như ý nguyện

Thứ Tư 06/08/2016:

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ

- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Giacôbê Đoàn
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

Thứ Năm 05/26/2016 – lễ 7:00pm

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Anna (Sr Fidelis)
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

Thứ Sáu 05/27/2016

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin

- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Michael Tạ Đình Việt
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Cầu cho LH Tổ tiênm ông bà cha mẹ của gia đình Cô Sáng.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH 05/30/2016

A. Quỹ Điều Hành	
1. Thu Hàng Tuần	\$ 7,253.00
Tiền Giỏ	\$ 2,806.00
Bao Thụ	\$ 3,007.00
Chi Phiếu	\$ 1,440.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 9,266.00
Bán bánh mì	\$ 700.00
Rau & Đậu hũ (Chị Soạn)	\$ 250.00
Chị Xuân bán rau	\$ 120.00
Settlement Fund	\$ 56.30
Quảng Cáo	\$ 140.00
Tổng Thu (1+2)	\$ 12,514.00
B. Chi Trong Tuần	\$ 2,857.10

GIÚP GIÁO XỨ MUA BẤT ĐỘNG SẢN THÁNG 5

Tổng cộng \$ 22,357.00

1. Hoàng Văn Đoàn	\$ 2,000.00
2. Một G/Đ giáo dân	\$ 2,000.00
3. Một G/Đ giáo dân	\$ 1,000.00
4. Dương Thị Phương Thảo	\$ 1,000.00
5. Một G/Đ giáo dân	\$ 1,000.00
6. Nga Trần	\$ 600.00
7. Victoria Phạm	\$ 500.00
8. Nguyen Thanh Tam	\$ 500.00
9. Hung Ngo	\$ 500.00
10. Đặng Xuân Khoa	\$ 500.00
11. Thầy Sáu Jonh H Nguyễn	\$ 500.00
12. Một G/Đ giáo dân	\$ 500.00
13. Phạm Ngọc Han	\$ 500.00
14. Janie Le Nguyen	\$ 500.00
15. Son Le	\$ 500.00
16. Thieu Anh Cao	\$ 500.00
17. Hồ Văn Huy	\$ 500.00
18. Đặng Thị Thanh Vân	\$ 500.00
19. Sandra Thiên Trang	\$ 500.00
20. Nguyễn Thị Mang	\$ 500.00
21. Một G/Đ giáo dân	\$ 500.00
22. Một G/Đ giáo dân	\$ 500.00
23. Hương Hoài	\$ 500.00
24. Lê Thị Thúy	\$ 300.00
25. Ngo Thien Trang	\$ 300.00
26. Lê Quang Thịnh	\$ 300.00
27. Ngô Đình Khánh	\$ 300.00
28. Jernifer Võ	\$ 300.00

29. Philip Quang Lê	\$ 300.00
30. Trần Gia Nhật	\$ 300.00
31. Le Phuong Thao	\$ 300.00
32. Don Ha	\$ 250.00
33. Nguyễn Công Trung	\$ 200.00
34. Quang D Bui	\$ 200.00
35. Ban Nghia Nguyen	\$ 200.00
36. Trinia Phuong Nguyen	\$ 200.00
37. Phạm Thị Thao	\$ 200.00
38. Nguyễn Tường Sơn	\$ 200.00
39. Kiet The Duong	\$ 200.00
40. The Ngo	\$ 200.00
41. Phạm Thị Sự	\$ 200.00
42. Mai Trung Hoa+Loan	\$ 200.00
43. Nga Le	\$ 200.00
44. Một G/Đ giáo dân	\$ 200.00
45. Một G/Đ giáo dân	\$ 200.00
46. Baltimore Metro Auto Glass	\$ 100.00
47. Ngô Thiện Hảo	\$ 100.00
48. Sơn Sô	\$ 200.00
49. Nha Thanh Duong	\$ 100.00
50. Huỳnh Khắc Kiên	\$ 100.00
51. Tuyen L Phan	\$ 100.00
52. Huỳnh Thị Lê Sương	\$ 100.00
53. Một G/Đ giáo dân	\$ 100.00
54. Một G/Đ giáo dân	\$ 60.00
55. Một G/Đ giáo dân	\$ 20.00
56. Một G/Đ giáo dân	\$ 20.00
57. Một em Bé	\$ 7.00